

BANCA CENTRALE EUROPEA

ACCORDO

del 16 settembre 2004

tra la Banca centrale europea e le banche centrali nazionali degli Stati membri non appartenenti all'area dell'euro che modifica l'accordo del 1° settembre 1998 che stabilisce le procedure operative di un meccanismo di cambio per la terza fase dell'Unione economica e monetaria

(2004/C 281/03)

LA BANCA CENTRALE EUROPEA (BCE) E LE BANCHE CENTRALI NAZIONALI DEGLI STATI MEMBRI CHE NON APPARTENGONO ALL'AREA DELL'EURO (DI SEGUITO «BCN NON APPARTENENTI ALL'AREA DELL'EURO»),

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

considerando quanto segue:

Articolo 1

Modifica dell'articolo 5 dell'accordo tra banche centrali

(1) Il Consiglio europeo, nella sua risoluzione del 16 giugno 1997 ⁽¹⁾ (di seguito «risoluzione»), ha deciso di istituire un meccanismo di cambio (di seguito «AEC II») all'avvio della terza fase dell'Unione economica e monetaria il 1° gennaio 1999.

L'articolo 5 dell'accordo tra banche centrali è sostituito dal seguente:

«Procedure d'intervento e altre operazioni

(2) Ai sensi della risoluzione, l'AEC II è volto a garantire che gli Stati membri non appartenenti all'area dell'euro, ma partecipanti all'AEC II, orientino le rispettive politiche verso la stabilità e promuovano la convergenza, aiutandoli così nei loro sforzi per l'adozione dell'euro.

5.1 È richiesto il previo consenso della BCN non appartenente all'area dell'euro che emette la valuta di intervento ogni qualvolta un'altra banca centrale del Sistema europeo di banche centrali intenda utilizzare la valuta della prima in quantità che eccedono i limiti preventivamente concordati rispetto a tutti gli interventi non obbligatori, compreso l'intervento unilaterale intramarginale.

(3) L'accordo del 1° settembre 1998 tra la Banca centrale europea e le banche centrali nazionali degli Stati membri non appartenenti all'area dell'euro che stabilisce le procedure operative di un meccanismo di cambio per la terza fase dell'Unione economica e monetaria ⁽²⁾ (di seguito «accordo tra banche centrali») detta le procedure operative per l'AEC II.

5.2 Una BCN non appartenente all'area dell'euro, ogni qualvolta abbia utilizzato l'euro in quantità che eccedono i limiti preventivamente concordati rispetto a tutti gli interventi non obbligatori, compreso l'intervento unilaterale intramarginale, lo comunica immediatamente alla BCE.

(4) Al fine di tenere conto del crescente ruolo internazionale dell'euro come una delle principali valute di riserva, è necessario sostituire l'articolo 5 dell'accordo tra banche centrali con una nuova disposizione,

5.3 Prima di condurre operazioni diverse dall'intervento, che riguardino almeno una valuta che non rientri fra quelle dell'area dell'euro o l'euro e che eccedano i limiti preventivamente concordati, la parte che intende condurre tali operazioni ne dà previa notifica alla banca centrale, o alle banche centrali in questione. In tal caso, le banche centrali interessate concordano un approccio che riduca al minimo le possibili conseguenze, prevedendo eventualmente il regolamento dell'operazione direttamente tra banche centrali.

⁽¹⁾ GU C 236 del 2.8.1997, pag. 5.

⁽²⁾ GU C 345 del 13.11.1998, pag. 6. Accordo modificato da ultimo dall'accordo del 29 aprile 2004 (GU C 135 del 13.5.2004, pag. 3).

Articolo 2

Disposizioni finali

1. Il presente accordo entra in vigore il 1° ottobre 2004.
2. Il presente accordo è redatto in inglese, francese e tedesco e debitamente sottoscritto dalle parti. La BCE, che è tenuta a conservare gli accordi originali, invia una copia conforme all'originale di ciascuno degli accordi originali in inglese, francese e tedesco a tutte le BCN, appartenenti e non appartenenti all'area dell'euro.

Fatto a Francoforte sul Meno, il 16 settembre 2004.

A nome e per conto della
Banca centrale europea

A nome e per conto di
Magyar Nemzeti Bank

A nome e per conto di
Česká národní banka

A nome e per conto di
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central bank of Malta

A nome e per conto di
Danmarks Nationalbank

A nome e per conto di
Narodowy Bank Polski

A nome e per conto di
Eesti Pank

A nome e per conto di
Banka Slovenije

A nome e per conto di
Central Bank of Cyprus

A nome e per conto di
Národná banka Slovenska

A nome e per conto di
Latvijas Banka

A nome e per conto di
Sveriges Riksbank

A nome e per conto di
Lietuvos bankas

A nome e per conto di
Bank of England